

— p. 3533, à l'article 10, inséré par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » au lieu de « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » »;

— p. 3533, à l'article 13bis, à l'alinéa premier, inséré par l'article 11 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « La SBVM » au lieu de « La SVBM »;

— p. 3534, à l'article 12, 1<sup>o</sup>, il y a lieu de lire « à tout moment, » au lieu de « à tout moment »;

— p. 3535, à l'article 20, à l'alinéa cinq, inséré par l'article 18 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « par vote » au lieu de « par votre »;

— p. 3537, à l'article 27, 2<sup>o</sup>, il y a lieu de lire « par les mots » au lieu de « par le mot »;

— p. 3537, à l'article 34, à l'alinéa premier, inséré par l'article 28 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « la Bourse » au lieu de « la bourse ».

Dans le texte néerlandais du même arrêté :

— p. 3532, à l'article 3, il y a lieu de lire « associés » au lieu de « associées »;

— p. 3533, à l'article 10, inséré par l'article 8 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « Effectenbeurs van Brussel na. » au lieu de « Effectenbeurs van Brussel na. » »;

— p. 3534, à l'article 13bis, à l'alinéa sept, inséré par l'article 11 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « de vaststelling van het bedrag. » au lieu de « de vaststelling van het bedrag. » »;

— p. 3535, à l'article 20, à l'alinéa cinq, inséré par l'article 18 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « hier anders over » au lieu de « hier ander over »;

— p. 3536, à l'article 30, § 2, 3<sup>o</sup>, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « zaakvoerders dewelke deelnemen aan » au lieu de « zaakvoerders die deelnemen aan »;

— p. 3536, à l'article 30, § 2, 3<sup>o</sup>, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « rechtstreeks of onrechtstreeks bezeten » au lieu de « rechtstreeks bezeten »;

— p. 3537, à l'article 30, § 5, à l'alinéa trois, inséré par l'article 25 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « Het effectieve lid » au lieu de « Het effectief lid »;

— p. 3537, à l'article 35, inséré par l'article 29 de l'arrêté royal du 5 février 1993, il y a lieu de lire « op de 31ste december » au lieu de « op de 31e december ».

— blz. 3533, in artikel 10, ingevoegd door artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » in plaats van « la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles. » »;

— blz. 3533, in artikel 13bis, in het eerste lid, ingevoegd door artikel 11 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « La SBVM » in plaats van « La SVBM »;

— blz. 3534, in artikel 12, 1<sup>o</sup>, dient te worden gelezen « à tout moment, » in plaats van « à tout moment »;

— blz. 3535, in artikel 20, in het vijfde lid, ingevoegd door artikel 18 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « par vote » in plaats van « par votre »;

— blz. 3537, in artikel 27, 2<sup>o</sup>, dient te worden gelezen « par les mots » in plaats van « par le mot »;

— blz. 3537, in artikel 34, in het eerste lid, ingevoegd door artikel 28 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « la Bourse » in plaats van « la bourse ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde besluit :

— blz. 3532, in artikel 3, dient te worden gelezen « associés » in plaats van « associées »;

— blz. 3533, in artikel 10, ingevoegd door artikel 8 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « Effectenbeurs van Brussel na. » in plaats van « Effectenbeurs van Brussel na. » »;

— blz. 3534, in artikel 13bis, in het zevende lid, ingevoegd door artikel 11 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « de vaststelling van het bedrag. » in plaats van « de vaststelling van het bedrag. » »;

— blz. 3535, in artikel 20, in het vijfde lid, ingevoegd door artikel 18 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « hier anders over » in plaats van « hier ander over »;

— blz. 3536, in artikel 30, § 2, 3<sup>o</sup>, ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « zaakvoerders dewelke deelnemen aan » in plaats van « zaakvoerders die deelnemen aan »;

— blz. 3536, in artikel 30, § 2, 3<sup>o</sup>, ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « rechtstreeks of onrechtstreeks bezeten » in plaats van « rechtstreeks bezeten »;

— blz. 3537, in artikel 30, § 5, in het derde lid, ingevoegd door artikel 25 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « Het effectieve lid » in plaats van « Het effectief lid »;

— blz. 3537, in artikel 35, ingevoegd door artikel 29 van het koninklijk besluit van 5 februari 1993, dient te worden gelezen « op de 31ste december » in plaats van « op de 31e december ».

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

F. 93 — 640

**1<sup>er</sup> MARS 1993.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises;

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N. 93 — 640

**1 MAART 1993.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1987;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt;

Vu le Règlement (CEE) n° 517/92 du Conseil du 27 février 1992 modifiant le régime autonome d'importation des produits originaires de Hongrie, de Pologne et de la République fédérative tchèque et slovaque (RFTS);

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis rendu le 1<sup>er</sup> février 1993 par la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la liste des produits soumis à licence d'importation doit être adaptée sans délai aux réglementations communautaires en vigueur,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'importation de certaines marchandises, les pays suivants sont supprimés : Hongrie, Pologne, Tchécoslovaquie.

**Art. 2.** Dans la note explicative de la liste I, « Produits industriels », annexée au même arrêté, le texte de l'indice (1) est complété par les pays suivants : Hongrie, Pologne, République tchèque, Slovaquie.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 1993.

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur  
et des Affaires européennes,

R. URBAIN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises  
et de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 517/92 van de Raad van 27 februari 1992 tot wijziging van de autonome invoerregeling voor produkten van oorsprong uit Hongarije, Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR);

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies dat door de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie werd gegeven op 1 februari 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de lijst van de produkten onderworpen aan invoervergunning zonder verwijl moet worden aangepast aan de van kracht zijnde communautaire reglementeringen,

Besluiten :

**Artikel 1.** In artikel 1, 1<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de invoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, worden de volgende landen geschrapt : Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije.

**Art. 2.** In de verklarende nota van lijst I, « Industriële produkten », gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt de tekst van het verwijzings-teken (1) aangevuld met de volgende landen : Hongarije, Polen, Slowakije, Tsjechische Republiek.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 1 maart 1993.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel  
en Europese Zaken,

R. URBAIN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen  
en Landbouw,

A. BOURGEOIS

#### MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 641 (93 — 108)

17 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal réglant l'utilisation des informations du Registre national des personnes physiques dans le cadre de la législation relative aux accidents du travail des travailleurs salariés. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 22 janvier 1993, à la page 1084, première et quatrième ligne de l'article 12, lire « article 3<sup>ter</sup> » au lieu de « article 3<sup>bis</sup> ».

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F 93 — 642

25 SEPTEMBRE 1992. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 septembre 1991, conclue au sein de la Commission paritaire de la construction, relative à l'octroi d'allocations complémentaires de chômage aux ouvriers de la construction (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 641 (93 — 108)

17 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot regeling van het gebruik van de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen in het kader van de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen van werknemers. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993, op bl. 1084, eerste en vierde regel van artikel 12, lezen « artikel 3<sup>ter</sup> » in plaats van « artikel 3<sup>bis</sup> ».

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 642

25 SEPTEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 september 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, betreffende de toekenning van aanvullende werkloosheidsuitkeringen aan de werklieden uit de bouwnijverheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 3 mai 1988, *Moniteur belge* du 27 mai 1988.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 3 mei 1988, *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 1988.